



MONITOREO ESPECIAL

PAG - 1 -

Deutsche Welle. 20.10.2002

La unión hace la fuerza



El Canciller alemán, Gerhard Schröder, recibió a los representantes de estado y gobierno de los países centroamericanos.

Presidentes y vicepresidentes de Centroamérica se dieron cita en la ex capital alemana de Bonn, con motivo del Día de las Américas organizado anualmente por la Asociación Ibero Amerika Verein.

Aislados parecen pequeños, los estados centroamericanos. Pero unidos desde Guatemala hasta Panamá, suman un mercado de 34 millones de personas, con un producto interno bruto de 60.000 millones de dólares y un comercio nada despreciable de 37.000 millones de dólares. Las cifras presentadas por los representantes centroamericanos no dejan lugar a dudas sobre la importancia de este motor económico.

Estas pequeñas naciones latinoamericanas comienzan a cosechar los frutos de un esfuerzo conjunto por crear una zona en la que rige el libre comercio de mercancías, personas y divisas. Este esfuerzo que se remonta a 1960, se vio interrumpido por los golpes de la historia, guerras y dictaduras, pero también por duros reveses por parte de la naturaleza. Ahora, iniciado el Siglo 21, empieza a consolidarse el proceso.

Inversionistas cautelosos

Aún cuando Alemania está presente en toda América Latina sus inversiones se centran principalmente en las naciones más grandes del subcontinente. Brasil, México, Chile y Argentina son desde hace mucho sus socios tradicionales de inversión. A un lado quedan los países centroamericanos, a pesar del gran potencial que ofrecen. Comparado con un comercio exterior del 43% con Estados Unidos, el 13% que se alcanza con la Unión Europea parece irrisorio, tomando en cuenta la seguridad que ofrecen a los inversionistas la estabilidad política y también los marcos de reformas que los protegen jurídicamente.

Aun cuando los empresarios alemanes se muestran interesados, reine la cautela. La crisis económica de Argentina, por años uno de los gigantes de América Latina, hacen que los inversionistas se muestren reticentes.

Un potencial casi infinito

Es de preverse que a largo plazo los empresarios alemanes no desperdiciarán el enorme y variado potencial centroamericano, lo mismo que no han abandonado a sus grandes socios a pesar de crisis repetidas. En el caso de los grandes consorcios existe una tradición profunda e inversiones a largo plazo que hacen imposible pensar en una retirada. Muchas de ellas se han convertido en parte integrante de la realidad latinoamericana.



MONITOREO ESPECIAL

PAG - 2 -

En el 2002 los países latinoamericanos en su conjunto lograron un crecimiento económico medio anual del 1,5%, incluso mayor que el de la eurozona. El crecimiento del subcontinente es espejo de naciones dinámicas y de generaciones jóvenes. E igual de vigoroso resulta el consumo que hay que abastecer. Sin embargo no se trata de sólo atraer la inversión, sino de desarrollar cooperaciones que respeten la idiosincrasia y cosmovisión de estas naciones. Sólo si se conocen las expectativas de las personas que viven en los diversos países, su idioma, cultura y tradiciones, se pueden hacer negocios exitosos.

+Diario La Nación de Costa Rica. Viernes 18 de octubre, 2002 14:56:00 (Hora local) Líderes de Centroamérica firman en Bonn declaración en señal de integración

Agencia EFE

Bonn. Autoridades de Nicaragua, Honduras, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, El Salvador y Panamá rubricaron hoy en Petesberg, cerca de Bonn, una declaración en la que reafirman su voluntad de integración regional y envían una señal de estabilidad a los inversores extranjeros.

Con la firma de ese documento, los líderes centroamericanos concluyeron sus actividades en Alemania, país en el que asistieron a un foro con 800 empresarios organizado por asociación empresarial "Ibero-Amerika Verein".

Los líderes centroamericanos, que iniciaron su visita en Berlín, donde fueron recibidos el jueves por el canciller alemán, Gerhard Schroeder, y por el presidente Johannes Rau, asistieron hoy, viernes, en Bonn, a dicha reunión en la que expusieron las posibilidades de inversión en su región.

La llamada "Declaración de Petesberg", que lleva el nombre del hotel residencia próximo a la ciudad de Bonn que ha sido sede de muchas conferencias internacionales, fue rubricada por los presidentes de Nicaragua, Enrique Bolaños, y de Honduras, Ricardo Maduro, y, en representación de los dignatarios ausentes, por sus vicepresidentes o ministros.

El presidente de Guatemala, Alfonso Portillo, viajó a Alemania pero permaneció en Berlín en visita privada, y hoy envió al encuentro de Bonn a su ministro de Energía y Minas, Raúl Archila.

El documento recoge la "voluntad inquebrantable" de los gobiernos centroamericanos de "perfeccionar la integración regional como marco para fortalecer el desarrollo social y económico de las sociedades centroamericanas".

Destaca también la "inequívoca vocación integracionista" que convertirá la región en "una zona idónea para realizar negocios transatlánticos en términos ventajosos para los dos continentes".

Los líderes centroamericanos se muestran satisfechos por el anuncio del programa de cooperación de la Unión Europea, sobre todo por los beneficios mutuos que se derivarán de la colaboración en el perfeccionamiento de la unión aduanera, así como de la creación de la Escuela centroamericana aduanera y tributaria, que tendrá su sede en Honduras.

La declaración concluye con la "indeclinable vocación de lucha contra la delincuencia, el narcotráfico, el lavado de dinero y contra toda forma de delincuencia organizada".

El vicepresidente de Panamá, Dominador Kaiser Bazán, explicó que la inclusión de su firma en la declaración confirma la determinación de Panamá de sumarse al proceso de integración centroamericano.

"Ese acercamiento a nuestros hermanos de la zona es irreversible y no está sujeto a la voluntad de un determinado gobierno. Sería un error histórico que Panamá diera la espalda a un proceso que sólo puede

**CASA
PRESIDENCIAL**



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 3 -

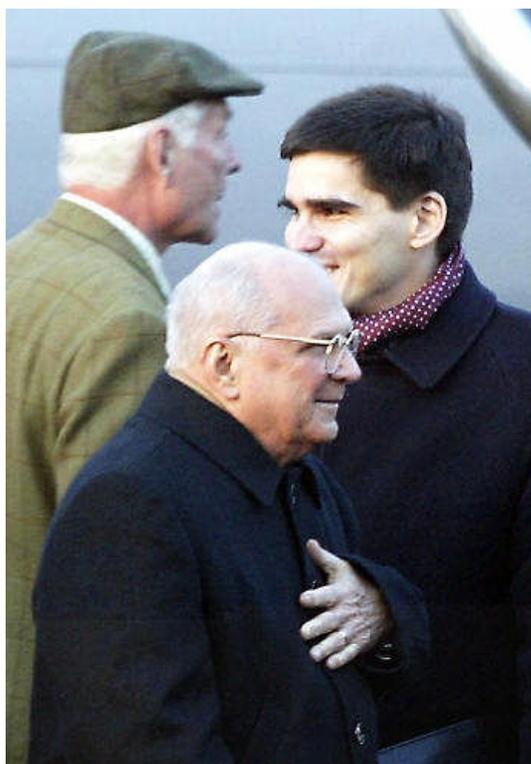
tener ventajas", dijo.

Tras la firma del documento, los líderes centroamericanos asistieron a una cena de gala, y mañana, sábado, emprenderán caminos distintos "convencidos de haber logrado nuestro propósito, presentar una imagen cohesionada de Centroamérica", declaró el presidente de Nicaragua.

Bolaños permanecerá en suelo alemán hasta el domingo, cuando viajará a Helsinki para una visita oficial, mientras que su colega hondureño embarcará rumbo a China para una visita de Estado.

El presidente Portillo, según su delegación, regresará con la misma a Guatemala.

La ministra de Exteriores de El Salvador, María Eugenia Brizuela, viajará a Salamanca (España) para participar en la Cumbre Iberoamericana de la Juventud, y los vicepresidentes de Costa Rica, Lineth Saborío, y de Panamá regresaran a sus capitales.



El presidente de Nicaragua Enrique Bolaños (centro) a su llegada a Finlandia el domingo 20 de Octubre de 2002 para una visita oficial de tres días.

OFICINA DE MONITOREO

SECRETARIA DE COMUNICACION SOCIAL

PBX: 228-9121 – FAX: 228-9137 - Plaza de la República, Managua, Nicaragua

CASA
PRESIDENCIAL



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 4 -



President of Nicaragua visiting Finland .

President Enrique Bolaños of Nicaragua is on a working visit to Finland on 20-23 October 2002. President Bolaños and President Tarja Halonen held a joint press conference at the Presidential Palace after bilateral discussions during the second day of the visit.